



خياراتك في اليونان – البر الرئيسي

هذه المعلومات لأولئك الذين وصلوا إلى اليونان قبل 20 مارس/آذار 2016. إذا كنت قد وصلت يوم 20 مارس/آذار أو بعدها فحقوقك هي نفسها ولكن الإجراءات مختلفة.

يمكن لأي شخص تقديم طلب لجوء من أي بلد (مهما كانت جنسيته). جميع إجراءات اللجوء مجانية. كما أن إجراءات اللجوء متشابهة في جميع أنحاء أوروبا.

أنت في منشأة استضافة مفتوحة في اليونان، بلد آمن يضمن ممارسة وحماية حقوق الإنسان.

- إذا كنت ضحية التعذيب، أو الاغتصاب أو غيرها من أشكال خطيرة من العنف النفسي أو الجسدي أو الجنسي أو الاستغلال، والأشخاص الذين يعانون من اضطراب ما بعد الصدمة، خاصة الناجين وأقاربهم من ضحايا حطام السفن و المصابين.
- ضحية الاتجار بالبشر (الاتجار بالبشر وتهريب البشر قسريا مختلفة قانونا. الاتجار بالبشر يكون لأغراض الاستغلال، خاصة في الدعارة أو الاسترقاق (الاستعباد) أو غيرها من معاملة سيئة خطيرة، أما تهريب البشر فيكون لغرض الربح المالي للمهرب).

من ثم يتوجب عليك إبلاغ السلطات اليونانية فوراً

حالات خاصة (المعرضون للخطر)

لكل فرد الحق في طلب اللجوء، ولكن إذا كنت من المعرضين للخطر بشكل خاص فالأولوية لقضيتك حيث بإمكانك الحصول على مساعدة خاصة ..

وتعتبر المجموعات التالية من الأشخاص المعرضين للخطر وفقا للقانون اليوناني:

إذا كنت ...

- دون ال 18 سنة وبدون مصاحب أو منفصل عن والديك،
- إذا كنت تعاني من مرض خطير أو إعاقة،
- إذا كنت أكبر من 65 عاما،
- إذا كنت حاملا أو وضعت طفلا خلال الثلاثة أشهر الماضية،
- إذا كنت أحد الوالدين مع طفل أو أطفال دون سن 18 عاما وشريك حياتك غير موجود معك في اليونان

الخيار 1 - لم الشمل

إذا كنت تريد أن تكون مقبولا (معترف بك) من قبل دولة أخرى من أعضاء الاتحاد الأوروبي، لأن أحد أفراد أسرتك المقربين يقيم مسبقا بشكل قانوني في تلك الدولة فعليك تقديم طلب لجوء في اليونان، وسوف تطلب اليونان من دولة الاستقبال الأخرى في الاتحاد الأوروبي قبولك. القرار النهائي يعود إلى دولة المستقبلة الأخرى.

إذا توافرت لديك أحد الشروط التالية، قد يكون بإمكانك العيش مع أفراد عائلتك في بلد أوروبي آخر:

حالة (أ)

بإمكانك العيش مع أفراد عائلتك في دولة أوروبية أخرى إذا كنت طفلا (تحت 18 سنة) وكنت مسافرا دون والديك أو الوصي القانوني، يمكنك أن تطلب لم شملك مع أمك / أبيك أو أختك / أخيك، عمك / عمك، أو جدتك / جدك.

حالة (ب)

إذا كنت راشدا (أكبر من 18 سنة)، يمكنك أن تطلب أن تعيش مع زوجتك أو طفلك القاصر إذا كانوا يعيشون بشكل قانوني في بلد أوروبي آخر.

سيتوجب عليك اظهار الوثائق التي تساعد على التحقق من صحة أقوالك. في بعض الحالات النادرة جدا يمكن لدولة أوروبية أن توافق على لم شمل الأسرة حتى لو لم تستوف الشروط المذكورة أعلاه. قد يكون هذا بالنسبة للأشخاص الذين يعانون من مشاكل صحية خطيرة جدا أو الذين لديهم احتياجات معينة أخرى. ويتقرر ذلك كل حالة على حدة.

إذا تم رفض طلبك للحصول على لم شمل الأسرة، فإن الدولة اليونانية ستقرر ما إذا كان بإمكانك الحصول على اللجوء في اليونان.

الخيار 2 - إعادة التوطين (الانتقال إلى بلد أوروبي آخر)

إذا كنت تريد أن تكون مقبولا من دولة أخرى عضو في الاتحاد الأوروبي (ليس لديك اختيار الدولة التي ستقبلك)، وبإمكانك الانضمام إلى برنامج إعادة التوطين على أساس جنسية محددة يمكنك أن تسأل عن إعادة التوطين.

يجب أن تستوفي الأربعة شروط التالية:

1 يجب أن تكون قد تقدمت بطلب لجوء في اليونان.

2 يجب أن تكون سجلت وأخذت بصماتك في اليونان.

3 إذا كنت من سوريا، إريتريا، بوروندي، موزامبيق، البحرين، بوتان، قطر واليمن و شخص بدون جنسية من المقيمين سابقا في إحدى هذه الدول، قد تكون قادرعلى المشاركة في برنامج إعادة التوطين الأوروبي. في هذه الحالة، يجب أن تذكر لكاتب إجراءات التسجيل الأولي عن رغبتك في العيش في بلد أوروبي آخر حيث سيتم فحص طلب اللجوء الخاص بك في هذا البلد. وعلى أية حال، ليس هناك أي ضمان ان تنقل لتلك البلد وليس بإمكانك أن تختار البلد.

4 ان تكون قد دخلت اليونان بعد ال 24 مارس/ آذار 2015

الخيار 3 - اللجوء

إذا كنت تريد طلب الحماية الدولية لأنك تخشى العودة إلى بلدك، فعليك تقديم طلب الحصول على حق اللجوء في اليونان. يجب على مكتب خدمة اللجوء إبلاغكم بالإجراءات وحقوقك وواجباتك وسيتم دراسة ما إذا كان لك حق الحصول على الحماية الدولية.

إذا حصلت على الحماية الدولية في اليونان يمكنك البقاء في اليونان لما لا يقل عن (5) خمس سنوات ولكن لا يمكنك أن تنتقل إلى دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي خلال تلك الفترة.

الخيار 4 - العودة الطوعية إلى تركيا بالمساعدة أو إعادتك إلى بلدك الأصلي بالمساعدة

إذا كنت لا تحتاج إلى حماية دولية وتريد العودة إلى بلدك، يمكن للسلطات اليونانية والمنظمة الدولية للهجرة أن تساعدك على العودة إلى بلدك الأم.
www.iom.gr

إذا تركت اليونان للذهاب إلى بلد أوروبي آخر بدون إذن قانوني قد تعاد إلى اليونان.

تذكر: لا يمكن لليونان أن ...

- تلزم دول أخرى بقبولك.
- تسمح لك بالخروج بشكل غير قانوني. فالرحلة غير الشرعية ... تعرضك أنت وعائلتك للخطر. فقد تقع ضحية الاستغلال والعنف.